



PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
BOSTON, MA
PERMIT 53434
ECRWSS

亲爱的邻居：

树叶已经变色，空气中也开始有了丝丝寒意.....这意味着波士顿的冬季天气即将到来。为了帮助您应对从积雪道路到寒潮等各种情况，我们特别准备了这份指南，希望能帮助您在这个季节里保护好家人和朋友的安全。

维护我们社区的安全是大家共同的责任。请您多多关心身边的邻居——尤其是老人、残障人士，以及那些可能会特别受到寒冷影响的人。

如有任何非紧急问题或疑虑，请拨打 311，或通过手机应用提交报告。若遇到紧急情况，请立即拨打 911。

让我们携手努力，让波士顿一年四季都成为每个人的温暖家园。

祝您度过一个安全、健康、快乐的冬季！

Michelle Wu
Michelle Wu
Mayor of Boston
波士顿市长 吴弭

*****ECRWSS*****
RESIDENT CUSTOMER
BOSTON, MA

冬季天气指南 2025-2026

重要电话号码

紧急情况，请拨打 9-1-1

非紧急情况，请拨打 3-1-1 或 617-635-4500

Boston Water & Sewer:
617-989-7000

Eversource:
800-592-2000

National Grid Gas:
800-322-3223

Verizon:
800-837-4966

ABCD Fuel Assistance (燃油补助):
617-357-6012

DCR:
617-626-4973

MassDOT:
857-368-6111

MBTA:
617-222-3200

CITY of BOSTON

冬季天气指南 2025-2026

想实时获得有关暴风雪紧急情况、停车禁令、学校延迟和取消更新的信息：

- 浏览 boston.gov/snow
- 跟随 @CityofBoston
- 登记及获取市政的城市警报更新
boston.gov/alerts
- 下载波士顿 311 应用程序



本指南有以下语言版本 boston.gov/snow：

Español | Spanish
简体中文 | Simplified Chinese
繁體中文 | Traditional Chinese
Kreyòl ayisyen | Haitian Creole
Português | Brazilian Portuguese
Soomaali | Somali

Kriolu | Cabo Verdean Creole
Русский | Russian
Français | French
Tiếng Việt | Vietnamese
العربية | Arabic

CITY of BOSTON

保持行人道安全

我们要求居民和商业主们，清理您物业附近及旁边的人行道和行人坡道上的积雪、堆雪和雪冰。暴风雪结束后，您需在以下时间内，清理这些地方：

- 下雪结束后3小时内或
- 如果隔夜下雪，日出后 3 小时。

请清除雪冰层，见到路面，或尽量清除，让地面平坦。人行道必须清理至少 42 寸宽阔的通道，以便轮椅和婴儿车通行。

如违反这些规定，法规执行部门将会对居民和商户业主处以罚款处理。违规罚款可以是每天的，直至违规行为解决为止。

未清理的人行道，罚款如下：

- 商业物业：\$200 元
- 16 户或以上的住宅物业：\$100 元
- 住宅物业：\$50元

处理积雪的街道

请协助我们保持街道畅通，以便铲雪车和紧急车辆通行经过。将车辆停放在路口，少有20尺距离的地方，并且距离路缘 (curb)不超过1尺。您的车辆请勿阻挡人行道，消防栓 (消防龙头)，坡道，自行车(单车)道，行车道或街道。

如遇下雪紧急情况 (snow emergency), 持有效居民停车贴子的车辆可享受折扣泊车。折扣泊车在下雪紧急状况, 开始前 2 小时便生效, 并于在下雪紧急状况 2 小时后结束。下雪紧急情况期间, 我们是不允许在波士顿公学停车场夜间停泊车辆和过夜泊车。

查考及浏览 boston.gov/snow 有关下雪紧急情况(snow emergency), 雪天停车禁区和折扣停车场的信息。

使用电力提供暖气？考虑加入波士顿社区选择电力计划 (BCCE), 提供您更实惠的电力供应。请致电 3-1-1 或浏览 boston.gov/energy 获取更多相关信息。

保持温暖与安全

租客：

有供暖问题？首先通知您的房东或屋主。如果房东或屋主没有回应，请拨打 311 举

居住单位 必须供暖温度：

68° 白天
早上7点至 晚上
10: 59

64° 晚上11点至
早上 6: 59

业主及房主：

需要帮助支付取暖费吗？

申请州立的低收入[家庭能源援助计划] (LIHEAP) 浏览 boston.gov/home-heating 或 致电 617-357-6012.

所有人：

- 切勿使用焗炉或烤炉取暖
- 小型暖炉可能会引起火灾，因此千万不要放置在窗帘或可能容易着火的易燃物附近。记得睡前把暖炉关掉
- 清理排气口，以避免一氧化碳中毒
- 确查一氧化碳探测器和烟雾感应探测器，是否正常运行

垃圾和环保回收

在严重暴风雪期间，垃圾和环保回收服务可能会被取消。在大多数情况下，暴风雪通常会导致服务延误，请大家保持耐心并合作。

查看您所在社区的垃圾和环保回收时间表，了解那些物品可以在波士顿市回收，那些物品不能回收，请您

- 浏览 boston.gov/trash-day
- 下载 Trash Day 应用程序，或
- 致电 3-1-1

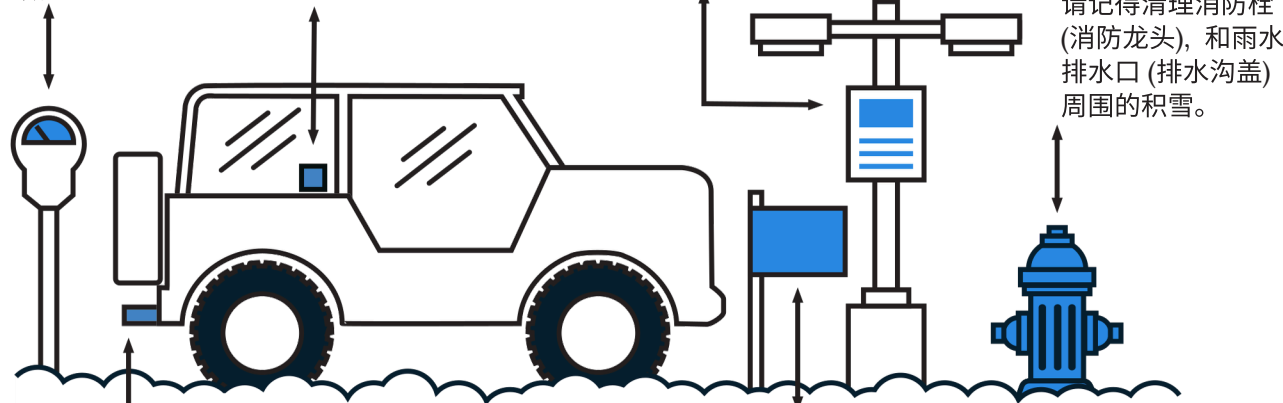
工作人员很难到达及收集，放置在雪堆后面的垃圾桶和循环回收桶。请清理路边的位置，以方便收集，或将桶子放置在雪堆旁边或前面。

我们在12月29日至1月9日期间收集圣诞树，进行堆肥处理。请不要将树放入塑料袋中，并移除圣诞树架和装饰物。如果您有两天的环保回收日，我们会在第一个回收日，收集圣诞树。请在早上6点前将圣诞树放在路边。

在下雪(雪灾)紧急情况下, 停车计时器(Parking meters) 仍然生效。

请确保停车时，居民停车贴是清晰可见，在暴风雪结束后的 24 小时内。

如果您在宣布紧急情况期间，将车辆停泊在标记为“雪天紧急车道的地方”，我们将给予您罚票并拖走您的车辆。



在启动汽车之前，请清除汽车排气管周围，至少一尺的积雪。

在下雪天紧急情况解除后的48小时内，请移走放置在预留泊车位置 (space savers) 的物件或工具。请注意：在南端区 (South End) 或湾村区 (Bay Village) 地区，是不容许摆放预留泊车位置 (space savers) 的物件。